

理查德·克莱德曼

钢琴独奏曲集

第3集

理查德·克莱德曼钢琴独奏曲集

第三集

目 录

克莱德曼的魅力——独创曲所洋溢的梦与安乐之琴音	2
演奏提示	4
CONCERTO POUR UNE JEUNE FILLE NOMMEE "JE T'AIME"	8
爱的协奏曲	
LES CHAGRINS OUBLIES	13
忧愁的彼方	
TRISTE COEUR	18
午后的出发	
L'HEURE BLEUE	23
梦的时刻	
RONDO POUR UN TOUT PETIT ENFANT	25
儿童的回旋曲	
LA FUITE DU TEMPS	27
回忆已然遥远	
LE VOYAGE DANS LA NUIT	31
(Theme from Midnight station)	
向黑夜出发	
LES PREMIERS SOURIRES DE VANESSA	37
瓦妮莎的微笑	
BERCEUSE	42
钢琴的摇篮曲	
L'ESPOIR	45
水边的祈祷	
MURMURES	47
梦中的鸟	
L'OCEAN	51
星空的海边	

克莱德曼的魅力

——独创曲所洋溢的梦与安乐之琴音

现今新通俗音乐最闪亮的明星——年轻的钢琴王子理查德·克莱德曼继《威尼斯之旅》后又发表了新的唱片《爱的协奏曲》。唱片中全部曲子都被收录在《理查德·克莱德曼第三集》。

这些曲子又再度是与克莱德曼合作无间的保尔·德·森奈维勒和奥利弗·图森两位作曲家共同创作的新曲。再一次地显现出他原来的风格，音感非常好，演奏技巧十分精湛，仔细聆听后，尤其从标题曲的《爱的协奏曲》以及《梦的时刻》便可发现他这一次的特征是具有极浓郁的抒情性。

过去他的演奏以灿烂的音质与朴素的表情表现了具有青年人活力的音乐。在此次的曲子之中，更以纤细的触键表现音的柔软度，此种稳健安详的音乐性塑造出充满感情的气氛。

在显示每一音与每一音的阴影时，以音表现出细致的感情细节的手法，到目前为止还没有一张唱片能够有这样的手法。从他做为一个钢琴手来看，能具备如此宽广的幅度与造诣，亦可明白他的音乐为什么会深深铭刻于每一个观众的心里。

乐曲之中有很多充满了理查德·克莱德曼的特征——把年轻的情感与朴素的本质悠闲地演奏出来，例如作为电视剧主题曲的《午后的出发》等，自从初演以来克莱德曼的琴音均一直保持着这种风格。

《瓦妮莎的微笑》稍有点法兰克·米尔维斯的味道，《儿童的回旋曲》旋律轻快，《向黑夜出发》充满了节奏感……。总之，此次的新曲子非常值得聆赏。

理查德·克莱德曼对钢琴音乐的特征在前两本曲集中已叙述了很多，此处不再赘述，而从另一个角度来说明他的琴声深受听众喜爱的理由。

第一点，他所表现的音乐正是喜爱钢琴的人所能接受的那一种。

众所周知，音乐的种类可大致分为古典音乐、通俗音乐、爵士音乐……等。其中的通俗音乐简单地说明其范围非常广，包括各种种类与形式，因此能被各式各样的人所喜爱。

克莱德曼的琴声可以说是在通俗音乐之中仍然保留着古典的韵味，与古典音乐相当接近。

由于克莱德曼是古典音乐出身，他内在的音乐性是属于纯古典的，再加上节奏感与现代感觉便形成了现在这种风格。

同时，自从克莱德曼初演以来一直为他编曲的两位作曲家森奈维勒与图森均是配合克莱德曼的音乐资质而作曲，也可说完全保留了克莱德曼的特殊音质。

如此配合而产生的音乐正好站在古典与通俗的连接线上，同时具备了双方所拥有的优点。

喜爱钢琴的人们听到克莱德曼的琴音，便会在不知不觉中进入亲切、安详而愉快的音乐世界。

第二点，克莱德曼的钢琴音乐具有欧洲式的优良风格。

通俗音乐的主流最初源于美国，其他国家的钢琴手发生兴趣潜心练习而成为明星的亦不少。

大体上而言，钢琴音乐本身便具有通俗音乐之倾向，取其之华丽与经常令人感兴趣的长处而往这个方向活跃的明星与乐团很多。

但是从某一个时期起，由于保

尔·莫利亚乐团和法兰克·布鲁塞尔乐团等的演出，使稳重、历练、风格高尚的欧洲式通俗音乐开始抬头。此趋势又由彼尔·波特乐团等以新通俗音乐继承之。在钢琴的领域之中，理查德·克莱德曼又以与过去的通俗音乐不同的新风格弹出优美的音。

第三点，克莱德曼经常演奏新的创作曲。

过去的通俗钢琴手几乎都是以其独特的钢琴风格演奏出华丽的音乐而登上明星的地位。但是他们之所以受欢迎以及唱片之畅销均是由演奏改编过名曲而得来的（当然名曲改编的好坏也要看钢琴手的涵养），很少有人演奏独创曲。

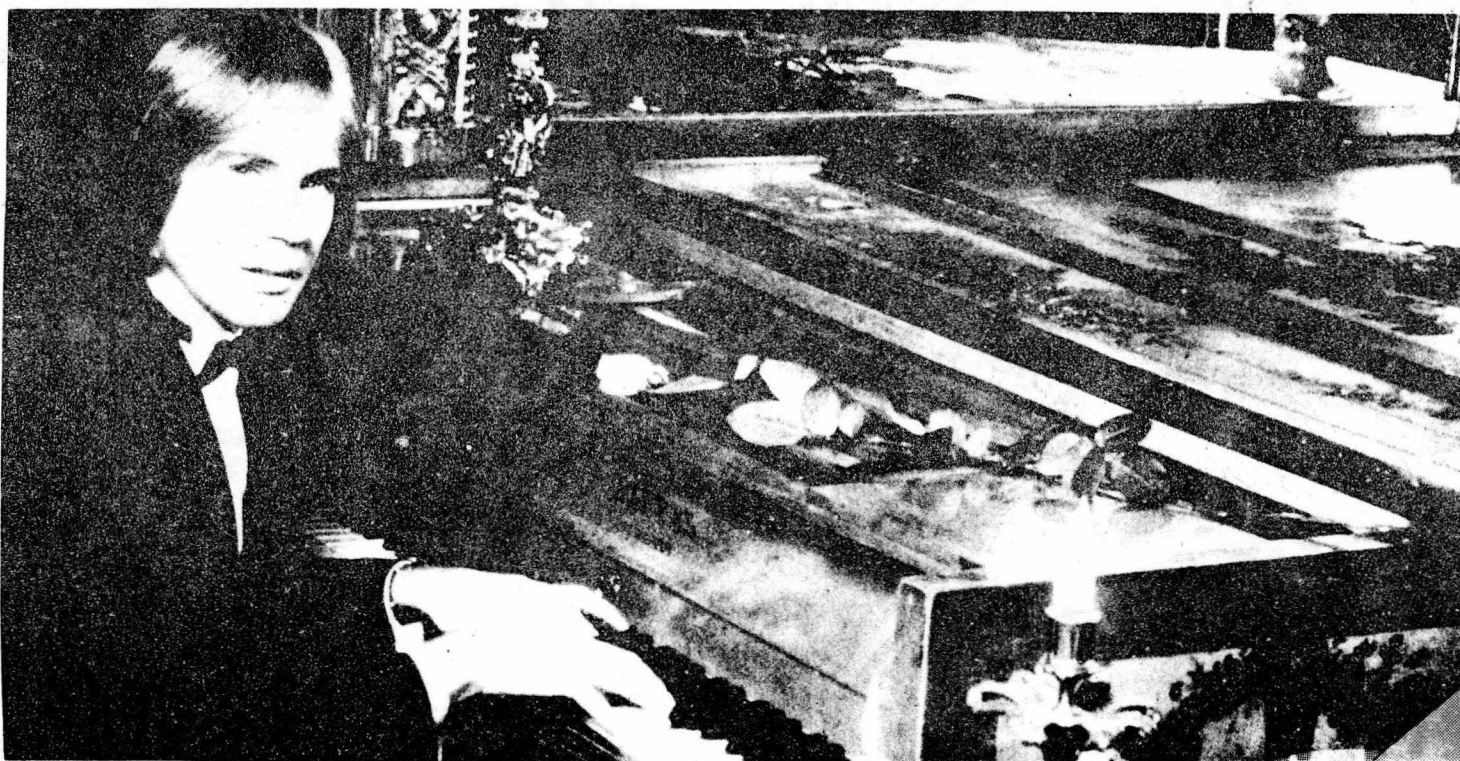
克莱德曼则不同，他所演奏的乐曲几乎都是独创曲（最初系森奈维勒与图森两位作曲家所作之乐曲，后来克莱德曼自己也加入创作的行列，可以说是三人合作的创作曲）。

现在是自我表现的时代，做为一个钢琴手，自己的真实形象如何表现出来，应有确实的体现和认可。把他人的曲子改编成适合自己资质的奏法来演奏，固然也是一种自我表现的手法，然而演奏自己或自己的群体所创作的曲子则是更明确的自我表现，就听众方面来说，聆赏独创曲的演奏将会对这名演奏者以及乐曲留下更强烈的印象。

具有内在自我表现能力的人，更能够配合时代感觉。欣赏克莱德曼钢琴音乐的听众，有意识或无意识之间都感觉到了这一点。

克莱德曼的音乐使人们在今日时代感之中找寻到梦与安乐，所以有这么多人喜爱他的音乐。





爱的协奏曲

这是一首含有变拍子的优美曲子。

左手的琶音伴奏尽可能按照原曲所示，**B**开头小节有运指法之指示，请酌予参考。

从**C**开始，旋律以八度音程来强调，手腕越柔软演奏的效果越佳。

D的第八小节之 Fill in phrase 乃是通俗钢琴之代表，食指(2)—中指(3)—大拇指(1)依次运行并支持右手的小指(5)，隔着左手的拇指(1)，飞快而敏捷地弹奏。

E的 Fill in phrase 亦是重要的奏法，请参考运指法好好练习，将来可应用到的机会很多。

忧愁的彼方

A是以钢琴来表现管弦乐演奏的编曲，稍微困难些，请按照运指的指示多加练习。

从**B**起左手的伴奏速度加快，应努力弹好。**B**的第一小节 5—2—1—2 的运指改成 5—3—2—1 也无所谓。

E的弹性速度(rubato)是每二小节一个乐句，每一个乐句都以唱歌般的感受演奏。

进入**F**之处的 Pick up phrase (G音→A音→B[♭]音)应明确地弹奏，气氛突然改变。

G是以钢琴来表现吉他的节奏的编曲，从第九个E音起根音的D音是重点。

午后的出发

这是包含理查德·克莱德曼特有的十度琶音的优美曲子，旋律充满了诗情画意，请缓慢舒畅地弹奏。

B的前一小节起之四分音符的琶音是每一小节使用踏板，和弦则只有A→B的部分每二拍踏一下踏板。

从**D**起，左手的平衡要特别注意，八分音符连奏的伴奏的和弦经常会特别用力而变得太大声，演奏时请放轻些。

由于曲子的构成很简单，所以特别着重于旋律的表现乃是最重要的重点，请按照谱面正确地弹奏，自然而然地，曲子刻**C**的部分即为高潮。



梦的时刻

这是很精致的曲子，演奏时的重点是把钢琴纤细的情趣充分地表现出来。

请注意变拍子，以虚线表示的小节线其作用在区分四拍与二拍，若把六拍子看成四拍子加二拍子，把五拍子看做四拍子加一拍子，便不会感到很困难了。

由于左手的琶音有十度，故常常会弹响一些，针对此点稍微压抑一点，效果将会更好。

①与②为此曲的高潮，重而强的弹奏不如把旋律弹得紧张一些。

这是具有真正音乐性（尤其是纤细性）价值的曲子，把自己的感觉表现在演奏上应该是很愉快的事。

儿童的回旋曲

这是一首明朗活泼的曲子，这首轻快的曲子就像一帖清凉剂，是改变气氛的演奏曲。

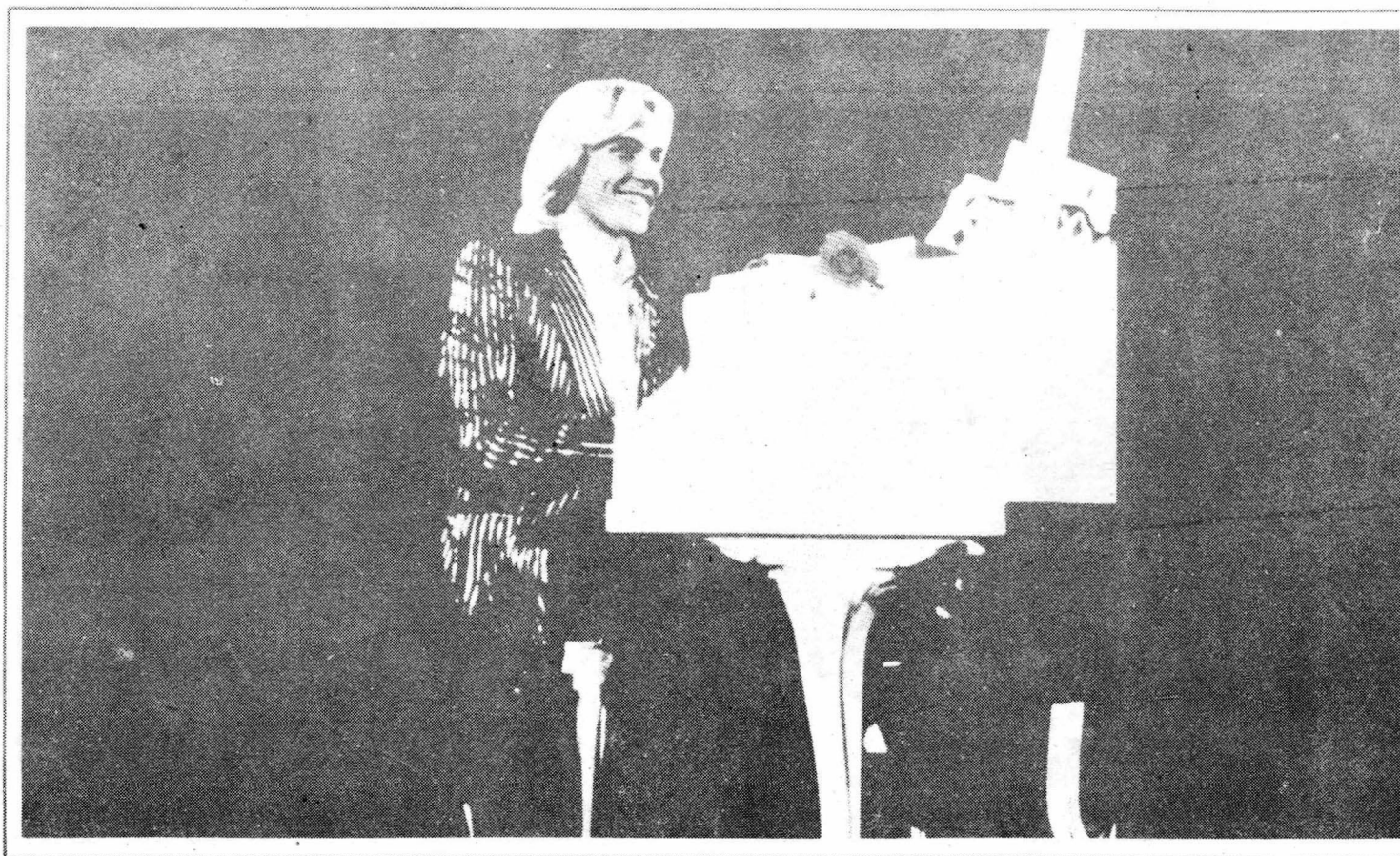
③的开头四小节旋律所示的运指法并非绝对性的，例如G音连打之际，手指亦有变更的方法，以此种程度的速度弹奏轻快曲子的场合，以同样的手指连打比较轻松。

④部分左手在中音域经常弹奏者称为阿尔贝蒂低音（Alberti bass），在表现可爱的风琴声时效果很好。

回忆已然遥远

⑤以后左手的琶音的音型均为同一种音型，和弦的规则是5th→3rd（10度以上）→5th→3rd→5th的琶音，运指法是5-2-1-2-1-2。所有的和弦若好好练习将来应用的机会很多。

这是以牧歌旋律编成的曲子，中途为了制造变化（更高扬）起见，在大二度上转调；理查德·克莱德曼演奏时看起来好像不考虑转调的构造，把⑥的第二小节的半音阶性乐句弹成转调的经过性乐句，谱面非常接近原曲（cf.）所示的谱例是常识性的和声，请选择自己所喜爱者来演奏。



向黑夜出发

序奏[A]以缓慢的速度开始，[B]的部分左手含有反旋律。请注意，[C]之右手联合和弦奏法是为重点，右手的小指(5)若力量不强则无法弹出优美的旋律，应留心。各乐句的头一个音应弹出稍微有点琶音(曲线表示从下往上堆积)的味道。

[E]以后的演奏多少显得比较困难，左手的节奏性低音音型最为重要，第二拍第四拍的十六分音符的切分音常为习惯性节奏，切勿变成二拍之三连音.

瓦妮莎的微笑

这是弹起来有风琴声的曲子，虽然从(♯)系的大调移调，但运指方法几乎都没有变化，E大调、A大调、D大调的练习务必精益求精。

左手是十度的克莱德曼音型。

在[F]中右手第5指重叠塞入而弹奏，以2—3—1指运行并支持小指(5)，此时应保持确实的打键。

半音阶性乐句的运指是第1指按白键为基本，[H]的第七~第八小节以半音阶性乐句做为结束，但白键所连接的B音→C音→C[♯]音等处的运指是1—2—3，其他地方则为1—3—1—3……。

钢琴的摇篮曲

此首曲子听起来恰似一首优美的颂歌。

序奏[A]的部分请特别注意，这个部分包含曲子全体的本质，是曲子的核心所在。

[B]的第四小节和第十二小节的fill in 是以第5指弹上面重叠的E音，此处是在他曲中已提过数次的音型的乐句。

[C]的第三~第四小节可爱的节奏空隙，必须仔细地处理。

从[G]开始突然转成C大调，有一种眼前忽然一亮的感觉。

[B]的七~九小节、[D]的一~二小节、[G]的七~九小节等，旋律的各音都必须弹得很明确，不可含糊，旋律之下的音以第1指或第2指均可。



水边的祈祷

这是一首在稳重的气氛中（沉重感）产生一种坚定感的曲子。

[A]应注意不能太强(*f*)，谨慎地弹奏使钢琴的低音域产生厚重的音响。

[B]的主题更明确地反复，[C]的部分极为重要，旋律必须弹出优美而具坚定感的气氛，短的音符应力求清晰，但是 $B_7 \rightarrow E_m$ 或 $D \rightarrow G$ 等处的上行音型乐句稍微厚重些，使演奏时出现一股动人的力量。

梦中的鸟

此曲在演奏时应力求流畅圆滑。

左手是克莱德曼经常使用的十度琶音音程，5—2—1—2—1—2 的标准运指法亦在此处使用。

和弦的进行是[B]和[D]的第八~十小节和第十二小节的 A_m ，转调级的[E]八~十小节和第十二小节的 D_m 值得注目，这是具有“下属音小调”（Subdominant Minor）机能和弦，是所谓的 IV_m 和弦。例如C大调是 F_m 的和弦，此和弦对于曲子和乐句的总结有独特的效果（令人有惜别感）。

[D]以后右手的八度音程有曲线之处应弹奏比第一指先打键的前音，第五指稍微延后。

星空的海边

[A]和[D]、[H]的强弱应特别注意，把各小节换气的感觉弹出来。

谨慎地弹奏单音的旋律线最为重要，左手的力量稍微收敛，弹起来效果较好。

[C]的五~六小节、[G]的五~六小节的空间（第一拍与第二拍以后的休止符）应小心处理。

从[E]起是以十六小节为单位的琶音，运指法是极为标准的，即 5—2—1—2—1—2—1—2。

从[G]起节奏再度是以八分音符为单位，全体的力量向结尾的方向稳定下来。[F]处以单音形成的旋律若不能明确的弹出便会被左手的音混杂，须特别注意。



CONCERTO POUR UNE JEUNE FILLE NOMMEE "JE T'AIME"

爱的协奏曲

Music by Paul de Senneville

Slowly ♩ = 64

A 1 2 3 5 2 3 5 *simile*

mp
Cm G7 *rit.*

simile

B

mp
Cm *a tempo* G Bb 7

7

P Eb *mp* Cm Gm

First system of musical notation. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is 2/4. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including triplets. The lower staff contains a bass line with eighth notes. Chord symbols Fm, Cm, and Fm are placed above the lower staff. The word "Led." is written below the lower staff at three points.

Second system of musical notation. It continues the piece with a key change to 4/4. The upper staff features a melodic line with sixteenth-note runs and a section marked with a box containing the letter 'C'. The lower staff has a bass line with eighth notes and a double bar line. Chord symbols Cm and Fm are present. The word "Led." appears below the lower staff. A dynamic marking *f* is shown above the upper staff.

Third system of musical notation. The key signature remains two flats. The system features complex chordal textures in the upper staff with triplets and sixteenth notes. The lower staff continues with a bass line. Chord symbols G, Bb7, and Eb are placed above the lower staff. The word "Led." is below the lower staff, and the word *simile* is written between the staves.

Fourth system of musical notation. The system continues with complex textures in the upper staff. The lower staff has a bass line. Chord symbols Cm, Gm, and Fm are placed above the lower staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and arpeggios, with a final triplet of eighth notes. The bass clef staff contains a continuous eighth-note accompaniment. Chord labels Cm, Fm, and G7 are placed below the treble staff.

Second system of musical notation, marked with a box 'D'. The treble clef staff features a melodic line with a slur and the word *legato* written below it. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. Chord labels Cm, Gm, and Fm are placed below the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes and a sixteenth-note figure. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. Chord labels Cm and Fm are placed below the treble staff.

Fourth system of musical notation, marked with a box 'E'. The treble clef staff features a melodic line with a slur and the word *8va loco* written above it. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. Chord labels Cm are placed below the treble staff. Handing instructions (R.H.)(L.H.) and (R.H.)(L.H.) are written below the treble staff.

First system of piano music. The right hand features a melodic line with eighth notes and a triplet. The left hand provides a bass line with eighth notes. Chords G and Bb7 are indicated above the staff.

Second system of piano music. The right hand includes a triplet and a section marked *8va* (octave) and *loco* (loco). The left hand has a bass line with triplets. Chords Eb, G, and Cm are indicated. A forte (*f*) dynamic is marked at the beginning of the *loco* section.

Third system of piano music. The right hand features a melodic line with a *simile* marking. The left hand has a bass line. A Gm chord is indicated.

Fourth system of piano music. The right hand features a melodic line with a *simile* marking. The left hand has a bass line. Chords Fm and Cm are indicated. A mezzo-piano (*mp*) dynamic is marked, and a right-hand (*R.H.*) instruction is present.

8va - - - - -

loco

(R.H.)

1 2 3 5 1 2 3 5 1 2 3 5 1 2 3 5

ff

Ab7 G7

F

f

Cm

G

Bb7

8va - - - - -

Eb

G

Cm

Gm

(8va)

loco

G

mp

rit.

G

Cm

Fm



LES CHAGRINS OUBLIES

忧愁的彼方

Music by Paul de Senneville

Waltz (58 Bars per minute) $\text{♩} = 174$

A

mp
Dm

Gm (on D)

B

mf
Dm

Em7(b5)

A7 sus4 (b9)

A7

A7 sus4 (on E)

Dm (on F)

A7 sus4 (on E)

Dm

A7 sus4 (on E)

Dm (on F)

A7 sus4 (on E)

C7

F

A7 (on C $\sharp$)

simile

System 1: Treble and Bass staves. Chords: Dm, C7, F, A7 (onC#), Dm. A box labeled 'C' is above the final measure.

System 2: Treble and Bass staves. Chords: A7 sus4 (onE), Dm (onF), A7 sus4 (onE), *mf* Dm, A7 sus4 (onE). A box labeled 'D' is above the fourth measure.

System 3: Treble and Bass staves. Chords: Dm (onF), A7 sus4 (onE), Dm, A7 sus4 (onE), Dm (onF).

System 4: Treble and Bass staves. Chords: A7 sus4 (onE), C7, F, A7 (onC#), Dm. An *8va* marking is above the final measure.

System 5: Treble and Bass staves. Chords: C7, F, A7 (onC#), Dm. A *loco* marking is above the third measure. A dashed line with *(8va)* is above the first measure.